

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPHÉTFŐ, 1931. JULIUS 13.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 154. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICHENDRED^R

A nyugdíj nem kegydíj

Irtta: AGLICERIU REMUS.

A román állam nyugdíjasainak sialmas sorsa közismert. Valamint közismert mindama hatósági közegek megdöbbentő nemtörődömsége, kiknek kezén keresztül a nyugdíjasokat érdeklő ügyek lebonyolítódnak — a nyugdíjazást kérő folyamodvány benyújtása napjától az örökké bizonytalan kilétési napig.

Soha sem tudtam megérteni azokat a különben nagyon reudes, nagyon tisztességes „pénzügy”-ben dolgozó tisztviselőket, kik a nyugdíjas majdnem könnyes szemmel előadott panaszára, vállvonogatva azt felelik:

— Nagyon sajnálom, még nem jött le a rendelet. Talán majd, — a jövő héten.

Es ez így ismétlődik napról-napra, hónapok, évek óta Nagyrománia minden adóhivatalánál. Nekem valóságos fizikai fájdalmat okozott, mikor egy nyugdíjat kérőnek, Bukarestből elintézetlenül visszavetett aktacsomóját a kezembe vettem. Soha annyi buzgósággal, körültekintéssel és figyelemmel nem feleltem neki elintézendő aktáknak, mint ezeknek. Es dacára ennek, oly neheznek, oly nagyon nehezen intéződött el minden egyes ügy. Volt eset, mikor egy 41 szolgálati éves nagyküllővármegyei állami tanító még két év mulva sem tudott nyugdíjához hozzájutni, akkor azt írtam a miniszteriumnak, hogy valószínűleg azt várják, hogy éhen fog meghalni és így az állam megszabadul egy téhertől!...

Később, midőn a parlament egyik bizottságának, mint temestorontáli szenátor én is tagja lettem, alkalmam volt közelebről megismerni a nyugdíjügyek elintézésének bonyadalmas proceduráját. Tény az, hogy nagyon sok kérvénynek hiányos a felszerelése. Egy másik tény, hogy a „Directia Pensilor” nevezetű hangyaboly a nemzeti parasztpárti kormányzat alatti átszervezés ellenére sem mentesített teljesen azon elemektől, kik valóságos kerékkötői minden igazságos érület megnyilvánulásának, vagy méltányossági szempontok figyelembevételének.

Mit szólunk az új parlament tömeglelkéről? A tisztelt honatyák olyan módosítását fogadták el a nyugdíjtörvénynek, mely egyszerűen kétségessé teszi azt, hogy a nyugdíj jog-e, avagy csak egyszerű kegydíj? És mivel semmi remény sincs, hogy belátható időn belül a tényleges szolgálatból a nyugdíjas állapotba való átlépés zökkenés és akadályok nélkül fog végbemeni, másfelől pedig még kevesebb a remény, hogy az illetékes hatóságok zendes időben és pontosan az esedé-

Kényszerű kölcsön

lesz a Polgári Takarékpénztár betéteseinek követeléséből, mert a fizetéseképtelen bank egyik igazgatósági tagjának újabb hitel kell

A hat millió leies jégyárnak 13 és fél millió leit kölcsönöznek

A Polgári Takarékpénztár betéteseinek tizenháromtagu intézőbizottsága tegnap este hat órára a betéteseket gyűlésre hívta össze. Rothbart Jakab, a bizottság elnöke, megnyitotta a gyűlést, majd ismertették a bizottság előterjesztését. A Polgári Takarékpénztár vagyona jelenleg a következő: készpénz 1 millió lei, váltókövetelés 48 millió lei, folyószámla követelés 59 millió lei, értékpapír és ház 7 millió lei, összesen száztizenöt millió lei. Tehát megvan minden kilátás arra, hogy — negyvenöt millió plusz mellett — idővel a betéteseket száz százalékos erejéig kielégítsék.

Október elsején válik esedékesse a betéteseknek járó ötödik részlet, melyet rövidesen a hatodik követ. Ezeknek a részleteknek elintézésére számítottak a Somogyi-féle jégyár esetleges értékesítésével, amelyre a banknak kilencéssfél millió leinyi követelése van.

Száz százalékos ígéretek hangzanak el komoly biztosíték nélkül

Schönfeld Lajos kijelentette, hogy ha a kölcsönbe belemennek, ezzel felborítják a kölcsönegyezséget. Reitzer József ellene van a kölcsönnek. Szerinte ha a jégyár ma hat milliót ér, később még kevesebbet fog érni.

Legjobb, ha a Polgári Takarékpénztár összes követeléseit likvidálja és azokat felosztja a betétesek között. Félő, hogy később ez késő lesz. Igérik a száz százalékos, de csak évek mulva, azonban senki nem tudja ezt garantálni. Azért inkább

Ha azonban a jégyárat ma eladnák, legfeljebb hat millió leit lehetne érte kapni. Viszont a gyárnak szüksége volna négy millió lei kölcsönre bekebelezés mellett, hogy a Polgári Takarékpénztárral szemben teljesíteni tudja kötelezettségét. A betétesek bizottsága tárgyalásokat folytatott és ezek alapján

azt javasolja, hogy a betétesek október elsején esedékes részleteiknek egy részéről mondjanak le akként, hogy azt lejegyzik a jégyár kölcsönére.

Csak azoktól a betétesektől kéri ezt a kölcsönjegyzést, akik nincsenek rászorulva az egész részletre és azoktól sem az egész részletet, hanem csak egy részét. A betétesek bizottsága már le is jegyzett két millió leit, a másik két millió leit kilencszázötven betétesnek kellene lejegyezni. A betétesek a jégyári kölcsön után tizenkét százalékos kamatot kapnak.

se ki lehetőség szerint a betéteseket.

Ligeti Sámuel dr. szerint nem szükséges, hogy minden betétes résztvegyen a jégyvár kölcsönében, hanem csak azok, akik a nekik öszszel járó részleteket nélkülözik. A kölcsönre azonban feltétlenül szükség van.

Reitzer: Aláírja a kölcsön szerződést Somogyiné is?

Ligeti: A betétesek kölcsönre első helyen kap bekebelezést.

Braun Zsigmond dr. és ifj. Kálmán Béla után Csongor György igazgató szólalt fel és reflektált az ellene elhangzott támadásra. Kijelenti, hogy mindenkor a leglelkismeretesebb módon vezette a bank ügyeit. Szemére vetik a Polgári Takarékpénztárnak, hogy hosszulejárata kölcsönöket adott. Ha nem adott volna ilyen kölcsönöket, akkor sok építkezést, amelyet a bank kölcsöneivel eszközöltek, nem lehetett volna megcsinálni.

Mrazek Viktor dr. ajánlotta a bizottság javaslatának elfogadását, majd összefoglalták az ülés folyamán elhangzottakat.

Abban az esetben, ha valamennyi betétes hozzájárulna a kölcsön megadásához, akkor az ötödik és hatodik részletből elég volna husz százalékos a kölcsönhöz, miután azonban lesz sok betétes, akinek szüksége van az egész részletre, kérték a többi betétest, hogy esedékes két részletökből legalább ötven százalékosot jegyezzenek.

Rothbart Jakab kérte a betéteseket, hogy a jegyzéseket egy héten belül eszközöljék és azután a gyűlést befejezettek jelentette ki.

kessé válás időpontjában fizetik ki a törvényesen megszabott járandóságokat, javasolom, hogy a tekintetes sóhivataltól való állandó kérés és könyörgés helyett a nyugdíj jogosultak a bírósághoz forduljanak.

Az állam a nyugdíjalapra eszközölt levonások ellenében törvényben körülírt kötelezettségeket vállalt magára minden egyes szemben. És mivel ezen kötelezettségének, állandóan, vo-

na ködök eleget tenni, bírói végzéssel szóritandó rá. Hogy neheznek az állam pénzügyi viszonyai? Elismerjük. Igen, ám, de az állam ugyanebben az időben pontosan fizeti a minisztereit, államtitkárait, vezérfelügyelőit, lefelé majdnem a legalsó lépcsőki. Követelheti-e, elvárhatja-e, hogy a nagyrészt majdnem magukkal is teltetlen öreg, agg, gyámoltalan hajdani tisztviselői éhen haljanak? Tudomásul

kell, hogy vegye Románia mindenkeri kormánya, hogy a nyugdíj nem kegydíj, amit szíveségből szoktak adni, hanem adósság, mit meg muszáj fizetni. A bíróság, makrancoskodási esetekben, — láttuk — pönálét is meg szokott állapítani. Aki nem tudja az állam hajóját úgy kormányozni és vezetni, hogy az ne bukásosoljon zátonyról zátonyra, ne akarjon minden áron hajóskapitány lenni.

Melancholikus bucsu

a távozó főpolgármestertől, aki már hetek óta azzal az érzéssel bontogatta a bukaresti postát, hogy megérkezett a felosztó rendelet

A Munkástelep ügyét mégsem intézte el

A városháza első emeletén levő főpolgármesteri dolgozószoba két frontra nyíló ablakain át derűs világosság áramlik be. A hatalmas íróasztalnál, amely valamikor Telbisz Károlyé, Temesvár nagy polgármesteré volt, ott ül Balta Koriolán dr. főpolgármester. Halomnyi akta van előtte. Közben szorgalmasan aláírja az ügyiratokat ezeket mondja:

— A közigazgatási törvény módosítását most már szentesítette a király is. Ma-holnap bekövetkezik a városi tanács felosztása. Legfőbb ideje, mert ugyis előrelátható szándéka volt ez a kormánynak. Tehát ha már eleve elhatározták a tanács felosztását, kár volt eddig halogatni. Valahányszor a bukaresti postát bontottam, mindig gondoltam, hogy a felosztó rendelet is benne van. Most már aztán ez az izgalom véget fog érni és mehetek pihenni. Falura megyek, ahol csend van, nincsen politikai intrika, nincsen gánésoskodás, sem stréberkedés.

Az újságíró megszakítja a főpolgármester melancholikus szavait:

— Főpolgármester ur, júniusban nem tartott a város közgyűlést. Pedig szó volt róla, hogy vagy június végén, vagy július végén összehívják a nagytanácsot.

— Igen, gondoltam, — és legyint a kezével, — de nem volt elég anyag egy közgyűlésre. Ami pedig talán lett volna, abban nem akartunk befejezett állapotot teremteni a kinevezendő ideiglenes bizottság részére. Csupa kisebb ügyek voltak, amelyeket az állandó választmány intézett el. Öszintén szólva, egy esetleges közgyűlés összehívásával nem akartuk magunkat kitenni annak, amire például Aradon és másutt is eset volt, hogy hivatalos helyről azt tanácsolják nekünk, ne tartsuk meg a közgyűlést.

— És ha most megjön a felosztási rendelet, akkor összehívja főpolgármester ur a közgyűlést? És ha igen, milyen tárgysorozattal?

— Igen, összehívom a mostani nagytanácsnak ezt az utolsó közgyűlését. A tárgysorozat egy pontból fog állani: beszámolni a polgárságnak arról, amit a tanács végzett és elbucszni. Mikor jöttünk, akkor beköszöntőt mondtunk. Az illendőség is kívánja, hogy most, amikor távozzunk, elköszönjünk.

— Főpolgármester ur, nem volna

jó, ha a nagytanács azzal állítana magának maradandó emléket, hogy elintézné végre a Munkástelep ügyét? Amikor ezt a telepet a város megcsinálta, megígérte, mi helyt az ott házakhoz jutott munkások a törlesztési részletekkel végeznek, megadja nekik a bekebelezett tulajdonjogot. Ez azonban már tizenkét éve késik, mert a város a letörlesztett vételáron kívül újabb összegeket követel a Munkástelep lakóitól. Ha a város ezt az ügyet most rendezné, a távozó tanácsra ezek a szegény emberek hálával gondolnának vissza mindig.

— Tudom, de mégsem tehetem. A városnak ott a telepen utat, csatornát, vízvezetékét kell csinálni, ami horribilis összeget igényel. Ehhez akarunk hozzájárulást a munkástelepiektől.

— Csakhogy annak idején ezek a munkálatok is bele voltak értve a házak áraiba.

— Igaz, de azóta változtak a viszonyok és a pénz értékének esikkenése következtében a munkástelepiek által fizetett összegekből ezekre a közművekre nem maradt semmi. Meltá-

nyos, hogy valamivel hozzájáruljanak, mert az csak növeli a házaik értékét.

— Arról a munkástelepiek nem tehetnek, hogy a helyzet megváltozott. Ők eleget tettek szerződésbeli kötelezettségeiknek. A város részéről méltányossággal és jóakarattal igazságossággal kellene ezt az ügyet kezelni.

— Lehet, de ez is olyan dolog, amelyet az utolsó percben azért nem csinálhatunk meg, nehogy az új városi vezetőség dezavualjon minket és helytelennek bélyegezze eljárásunkat.

A beszélgetés témája ezzel kimerült. Az újságírónak még csak egy kérdése van:

— Milyen érzelmekkel távozik főpolgármester ur a helyéről?

— Azzal az érzéssel, hogy mindig a legjobb szándék vezetett és mindig igyekeztem kötelességeimet lelkiismeretesen megtenni. Ugyanigy gondolkozik a távozó tanács minden tagja. A város vagyonával becsületesen sáfárkodtunk és a város polgárságának csak a legjobbat akartuk. Ha nem minden sikerült, nem rajtunk mulott.

k. e.

Elítélt rablógyilkosok

Az öreg Kun-házaspár gyilkosait tegnap vont a felelősségre a bíróság

A temesvári törvényszék Varduca—Muntean tanácsa tegnap ítélkezett Hegedüs István és Frank András rablógyilkosok felett, akik 1928 június hónapban Urnapján Németszentpéter határában az egyik tanyán meggyilkolták Kun Mátyas öreg gazdát és ennek feleségét. A véres jelenetnek Hajós Juliska, a Kun-házaspár hét éves leánya szemtanúja volt, mire a gyilkosok elhatározták, hogy őt is elteszik láb alól. Amikor az asszonnyal végeztek, Frank megfogta a kisleányt és így szólt hozzá:

— Imádkozzál szépen Juliska, mert neked most meg kell halni.

A kisleány félelmében imádkozni kezdett, Frank pedig vasdoronggal rásújtott. Ezután a két gyilkos befogta a gazda lovait, elrabolták a Kun-házaspár pénzét, majd elhajtattak. Hajós Juliska azonban nem halt meg, hanem magához tért és véresen átvánsszorgott a szomszédos tanyára. A kisleány vallomása alapján a csendőrség elfogta a két gyilkost, akik bevallották kegyet-

len tettüket.

A tegnapi tárgyaláson Hegedüs bilincsekkel megvasalva állott a bírók előtt, míg Frank bilincsek nélkül vett részt a tárgyaláson. Elsőnek Hegedüst hallgatták ki, aki egykedvűen, a megbánás legesekélyebb jele nélkül részletezte a gyilkosság egyes jeleneteit. Frank halálsápadtan felelt a kérdésekre és mindent Hegedüsre hártott. Szerinte Hegedüs ölte meg a gazdát, ugyancsak ő végzett az asszonnyal, míg a kisleány leütését magára vállalta. Frank vallomása alatt Hegedüs idegesen felpattant és így kiabált:

— Frank gyilkolta meg az asszonyt, a kisleányt is ő ütötte le és most csak gyávaóságában akar mindent rákenni.

A tanúk kihallgatása után Buzoianu ügyész emelkedett szólásra és a bizonyítékok alapján súlyos büntetést kért. Fehér Antal és Mihajlovič dr. védők rövid beszéde után a bíróság meghozta ítéletét, mely szerint Hegedüs

Istvánt rablógyilkosság miatt életfogytiglani, míg Frank András husz évi kényszermunkára ítélte.

Az ítélet ellen úgy a védők, mint a vádlottak felebbezést jelentetkelt be.

A titkárnő meg akarta szöktetni kommunista vőlegényét

A múlt esztendőben — mint emlékeztetés — letartóztatták kommunista üzelmek miatt Földes Pál csepeli tektisztviselő igazgatót. Földes Pál irányítója volt a magyarországi kommunista mozgalomnak és szeptember elsejére véres tüntetést akart rendezni. Vele együtt letartóztatták Fünk Emma nevű titkárnőjét is. A fogházban kijelentette, hogy Fünk Emma a menyasszonya és a nőt később szabadlábra is helyezték. Fünk Emma akkor Bécsbe ment és ott állást vállalt. Később azonban titokban visszatért Budapestre és azon fáradozott, hogy Földes Pált megszöktesse. Összebeszélt Krausz Ferenc kereskedősegéd, Horváth Gyula asztalosmester és Fischer Imre asztalosmester ismert kommunistákkal, akikkel abban állapodott meg, hogy a fogház folyosóján nagy lármát csapnak, mire biztosan esődü támad és a zavarban majd sikerülni fog Földes Bélát kiszabadítani. A terv azonban kitudódott, Fünk Emmát és három segítőjét letartóztatták és a törvényszék tegnap ítélkezett fölöttük. A törvényszék mind a négyet hat-hat hónapi fogházra ítélte.

Ajánlom

az alanti cikkeket, amíg a készlet tart:

PEZSGÓ üvegenként	Lei 150—
LIKÓR 25 százalékos 1 literes üvegekben	Lei 80—
LIKÓR 35 százalékos 1 literes üvegekben	Lei 95—
RUM 1/4 45 százalékos	Lei 88—
RUM 1/4 50 százalékos	Lei 98—
RUM 1/4 55 százalékos	Lei 108—
COGNAC 1/4 45 százalékos	Lei 85—
BOR Bokréta 1/10	Lei 20—
BOR Bokréta 1/1	Lei 24—
2 éves asztali bor literenként	Lei 12—
Szardíniák, dobozonként 11—	Leitől feljebb

Üvegekért 5— Leit számítunk és ugyanannyit térítünk.

Böhm Albert
Temesvár, IV. Scudier-tér 1.

Selyem-ujdonságok:

Grisette
Ivette
Chantung
Bourett
Jourey
Crepe de Chine
Crepe Satin
Georgette

minden dívatszínben és mintákban megérkeztek a

Néparuházba

csakis Belváros, Corvin Mátyas-u. 4.

Deutsch Testvérek cégnél

Belváros, Merczy-u. 8 — Gyárúv., Coronini-tér sarok

Óriási árengedmény férfiszövetekben!

Francia Crepe Marocain mint.
Ecrú mosósejtem bordúrral
Kasha
Grenadin

Lei 85—

Lei 66—

Lei 34—

Lei 37—

French férfiingekre

Zefirek

Mosódelain

3 m. szövet egy férfiöltönyre

Lei 39—

Lei 44—

Lei 24—

Leitől 510—

Valódi angol és belföldi gyártmányok, valamint az összes szezoncikknek hasonlóan redukált árak mellett gazdag választékban.

Nem reklámozunk, áraink beszélnek!

Szabolcska Mihály emlékünnepe és emléktáblá- avatás

A Temesvári Magyar Dalárda és az Arany János Társaság közösen rendezendő kegyeletos ünnepségben kíván a tavaly elhunyt nagyevű költő, Szabolcska Mihály emlékének adózni. Mindkét egyesületnek hosszú időn keresztül elnöke volt Szabolcska Mihály. A Temesvári Magyar Dalárda és az Arany János Társaság impozáns keretek között az idei ősz derekára készíti elő a Szabolcska-emlékünnepe, amelynek országos jelentőségűt ad azon körülmény, hogy arra a különböző erdélyi hírneves irodalmi társulatok is meghívást nyereznek, de a magyarországi írói és költővilág egyik kitünőségének megjelenése és szereplése is emelni fogja az ünnepség fényét. A művészi részt egy a Temesvári Magyar Dalárda közreműködése, mint pedig egy nagyírű külföldi énekművész fellépte teszi nemcsak változatossá, hanem elsőrangú művészeti élménnyé is. A kegyeletos ünnepségnek két különálló része lesz. Az első a délelőtti folyamán zajlik le a Szabolcska-emléktábla-leleplezése alkalmával, míg a második rész esti diszünnepe keretében nyújt méltó befejezést.

Kosarat kapott állítólag a német birodalmi bank elnöke párisi tárgyalásai során

Julius 17-én kezdődik meg az angol kormány kezdeményezésére Londonban az a tanácskozás, amely összefügg a Hoover-terv gyakorlati megvalósulásával. Franciaország ezen a konferencián Németországtól a következő feltételek teljesítését fogja követelni: 1. a német-osztrák vámunióról való lemondás, 2. a német fegyverkezés csökkentése, 3. a német-francia kereskedelmi szerződésnek új alapokra való fektetése és 4. a német birodalmi bank kölcsöneinek leszállítása.

Luther, a német birodalmi bank elnöke, befejezte párisi tárgyalásait és tegnap délelőtti tíz órakor repülőgépen elutazott Párisból. Luther délután öt órakor érkezett meg Berlinbe. Hazatérése után a német kormány azonnal minisztertanácsot tartott, amelyen Luther beszámolt londoni és párisi tárgyalásainak eredményeiről. A világérdeklődés központjában áll Luther dr. párisi tárgyalása. Amerika és Anglia változatlan előzékenységgel támogatják Németországot pénzügyi és politikai téren, Franciaország azonban ragaszkodik ismert feltételeihez.

A francia bank kormányzója Lavall miniszterelnöktől nyert utasítás alapján kijelentette Luthernek, hogy Franciaország szívesen bocsátja Németországra rendelkezésére tartalékjainak egy részét, azonban a fokozódó német hadügyi kiadások nem erősítik meg Franciaország bizalmát Németországgal szemben. Ebből arra következtetnek, hogy Luther Párisban kosarat kapott.

Grofsorean Kornélt kinevezték a temesvári ideiglenes bizottság elnökévé, a tagok kinevezése hétfőn történik

Hosszas vajadás után tegnap délelőtti megtörtént a döntés a belügyminiszteriumban a temesvári városi tanács feloszlata és az ideiglenes bizottság kinevezése kérdésében. Argetoianu belügyminiszter elfogadta Grofsorean Kornél dr. volt polgármesternek az ideiglenes bizottság elnökévé való kinevezését, a tagok tekintetében azonban még nincs végleges döntés. A tagok száma kilenc lesz és mikor e sorokat írjuk még csak Brazey René tanár, Mardan dohánygyári igazgató és Olariu Péter ipartársulati elnök kinevezése biztos. Egyes politikusok olyan irányban érvényesítették

befolyásukat, hogy a bizottság tagjai kizárólag románok legyenek, azonban Peter Julian dr. kormányzó és Bungetianu István prefektus tiltakoztak ez ellen és sikerült is elérniük, hogy a bizottságban három kisebbségi polgár is helyet kapjon: egy magyar, egy német és egy zsidó. Hogy ezek kik lesznek, valószínűleg csak hétfőn dől el, amikor Peter Julian dr. Bukarestből magával hozza a tanács feloszlataására vonatkozó határozatot és a bizottság kinevezéséről szóló rendeletet. Ebben az esetben az ideiglenes bizottság már a napokban átveszi a város ügyeinek vezetését.

Eszeveszett versenyfutás a személyvonat és a Bukarest felé roboló keleti-expressz között

Detektivregénybe illő kalandban volt része a Budapestről Szeged felé induló éjszakai személyvonat utazóközösségének.

Alig hagyta el a vonat Budapestet, az egyik III. osztályú kocsiból segélykiáltás hallatszott. Kiderült, hogy három jegynélküli utas megtámadta a kalauzt, akit boxerrel úgy orronvágtak, hogy elterült a füle padlóján. A szomszéd fülkéből két tüzértizedes sietett a kalauz segítségére, mire a támadók kimenekültek a lépcsőre. Amikor utánuk akartak nyulni, kettő közülük leugrott a vonatról, a harmadik pedig átmászott az ütközőre és bontogatni kezdte a vonat légfékjét.

Ugy látszik, a támadónak sikerült a légféket megnyitnia, mert a vonat a nyílt pályán megállt. Az utasok izgatottan ugráltak le a vonatról, előkerült egy rendőr is, aki a támadót. Erős Mihályt vésésesí vasmunkást bevitte a vésésesí forgalmi irodába. Egyszerre a vonatvezető izgatottan arra hívta fel

az utasokat, hogy szálljon be mindenki vonatba, mert az orient-expressz minden pillanatban itt érheti őket a nyílt pályán.

A Bukarest felé tartó keleti-expressz ugyanis 15 perccel később indult Budapestről és menetrend szerint Monoron előzi meg a személyvonatot. Az expressz reflektorfénye már fel is tünt a távolban a vonat mögött és veszedelmes gyorsasággal közeledett. Idegfelesztő eszeveszett versenyfutás következett a két vonat között. A személyvonat gyorsvonatot megszegegyenítő sebességgel robolott, hogy elmeneküljön az expressz utjából. Sikerült is Monor állomásra befutnia, de csak az utolsó pillanatban, amikor a váltóórnek még volt annyi lélekjelenléte, hogy a vonat mögött a váltót átállítsa. Az utasok csak akkor döbrentek rá, hogy milyen halálos veszedelem fenyegette őket, amikor a személyvonat mellett valósággal elrepült az Orient-expressz, amely mindössze két személykocsiból állt.

Averescu bombája melynek robbantásával éket akar verni a király és a liberálisok közre

A restauráció kérdése ma többet foglalkoztatja a nyilvánosságot, mint évek előtt, amikor pedig minden ok megvolt rá, hogy igazsága a közvéleményt. A restauráció egy év előtt bekövetkezett és ezzel a ténnyel a kérdés a valóságban lezárult: a történelem lett. Azt látjuk azonban a politikában minden eszköz megengedett és jó, ha az a saját érvényesülést és az ellenfél diszkreditálását szolgálja. Ez tünik ki abból a mozgalmából melyet Averescu marsall a politikai versenyfutásban saját pártja dopingolására indított. Feltűnést keltett már néhány nap előtti nyilatkozata, mely szerint ő

volt az, aki Károly király visszatérését szorgalmazta és előkészítette, ha ezt a közvélemény másvalaki érdemének tudná be, úgy ez vaskos tévedés és a valóság meghamisítása. Ezen személyre történt nyilvánvaló célzásra Manolescu kijelentette, hogy ninesen semmi kedve erről a kérdéstről vitatkozni. Averescu azonban Manolescu érdemeinek megnyirbálása után a liberálisok ellen is fordul, valószínűleg azért, mert nem tesszik neki, hogy a liberálisok ismét szerephez jutottak a politika porondján. Fél, hogy befolyásuk túl nagyra találna nőni. Cikkét itt lapjában, amelyben hangoztatja, hogy

úgy néhai Ferdinánd király, mint Mária királyné a leghatározottabban ellene voltak Károly detronizálásának, a liberális párt erőszakosságának és presszójának azonban kénytelenek voltak engedni. Politikai körökben Averescunak ez a agitációja nagy feltűnést kelt annál is inkább, mert hiszen a Ferdinánd király elnöklete alatt tartott emlékezetes koronatanácsos maga Averescu is a trónról való lemondás elfogadása mellett nyilatkozott. Még pedig feltűnő erélyességgel. Biztosra veszik, hogy Averescu bombája nem fog robbani, mert hiszen Károly király első nyilatkozata hazatérése után az volt, hogy nem a bosszu és megtorlás szellemét hozta, hanem azt a szilárd elhatározást, hogy az ország érdekében mindenki becsületes támogatását elfogadja.

Beiratások

a kegyesrendi főgimnáziumba

A nyilvánossági joggal rendelkező temesvári kegyesrendi fiúliceumba a beiratkozások a nem bukott tanulók részére aug. 25-től szept. 4-ig lesznek. Az első osztályosok felvételi vizsgája a román nyelvből és a számtanból szept. 5-én reggel 8 órakor történik. Csak ennek sikeres letétele után lehetséges az I. osztályosok végleges beírása. A beiratkozás az intézetnél kapható kérvény alapján történik, amihez az ujonnan jövő tanulók mellékelik az előző évi bizonyítványukat, a keresztleveleket és a születési bizonyítványt, az újraoltási bizonyítványt és másolatban a szülők állampolgársági okiratát. A beiratási díj 300 lei, amihez fizetendő még feltétlenül az évi 5000 lei tandíj első részlete 1000 lei, az első osztályosok még külön fizetnek 50 lei vizsgadíjat a vizsga előtt. Minden beirt tanuló fizet a beiratással együtt 20 lei értesítődíjat. Az évi tandíj 5000 lei, aminek első részlete 1000 lei a beiratkozáskor, a többi nov. jan. márc. máj. 1-ig fizetendő. A javító tanulók vizsgája szept. 1-5 között lesz később megállapítandó időpontban; ezek irásbelileg és szóbelileg tesznek vizsgát. A javítóvizsga díja tárgyanként 50 lei. Az ismétlő tanulók beiratkozása szept. 5-12. történik. A IV. oszt. felvételi javítóvizsga szept. 5-12 között lehetséges. Ezen vizsga díja 105 lei. A beiratkozáshoz a szülők vagy gyámok kísérik a tanulókat. Az approbált tankönyvek jegyzéke a Cartea Romaneasca, Fenyo vagy Moravetz könyvkereskedésekben megtekinthető. — A liceummal kapcsolatosan működik a piaristák vezetése alatt álló konviktus, ahol az évi ellátás 26.000 lei. Mindennek megkeresésre szívesen válaszol a „Piarista Konviktus Igazgató-sága, Timisoara.”

Bukaresti megbízások, külföldi utlevélek meghosszabbítása, vizumok, vasúti bérletek, olcsó és gyors beszerzése.
HERZ Kurier Iroda, Timisoara,
IV, Bem-utca 28. 350
Naponta kurier jár! I

JUL.
12.

Magyarország—Románia
profiválogatottak
mérkőzése

d. u. negyed 6 órakor a Banatul
pályán. Jegyek elővételben 25—
120 leiert a Temesvári Hírlap
propaganda osztályában

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM.

Telefon: 2-52, este 9 után 13 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-évre 450, évente 900 lei. — Külföldre: havonta 110, negyedévre 330, félévre 600, évente 1200 lei, vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Helleon” Pánátt Nyomda R.T. nyomása.

Magyar nap

van ma a bánsági magyarság nap-tára szerint. Magyar nap van, amely egyben a magyar összetartozandóság, a magyar testvériség ünnepe. A Bánság minden részéből évente egyszer összegyűl a magyarság, hogy a különböző vidékek magyarjai egymással kezét fogjanak, egymást üdvözöljék, egymásnak bajaikat, gondjaikat és esetleges örömeiket elmondják. Es összejönnek a bánsági magyarok azért is, hogy a magyar napon meghallgassák a Magyar Párt bánsági tagozata vezetőségének beszámolóját arról: milyen a magyar kisebbség helyzete és mit csinált a vezetőség ennek a helyzetnek a javítása érdekében, hogyan állnak iskoláink, kulturális egyesületeink, miképpen boldogulnak mezőgazdáink, iparosaink és más foglalkozásbéli testvéreink. Ezeket a jelentéseket hallgatja meg a magyar napon a magyarság, okul belőlük és erőt is merít a további életküzdésre. Azért jövünk össze a magyar napon, hogy egymást támogassuk, bátorítsuk, felvilágosítsuk, vigasztaljuk. Ez a magyar nap arra való, hogy a magyarság iránti szeretetből, az anyanyelv és kultúra megbecsülésében egymást biztassuk és megerősítsük. Ez a magyar nap arra való, hogy ország-világ előtt dokumentáljuk magyar önérzetünket. A magyar nap egyben azt a célt is szolgálja, hogy megmutassuk más fajbéli polgártársainknak: jó állampolgárok vagyunk, de egyben magyarok vagyunk és magyarok maradunk. A magyarság parlamentje tanácskozik ezen a mai magyar napon, kedves testvéreim. És ha majd délben véget ér a tanácskozás, mielőtt széjjel megyünk a Bánság különböző részeibe, ősi szokás szerint gyűljünk össze kis vidámságos mulatozásra, áldomásra. Sirunk, jajgatunk eleget, mulassunk is egyet ezen a mai magyar napon annak örömére, hogy szép számban összegyülekeztünk.

Vidékiek figyelmébe! Utiköltségét sokszorosán behozza, ha felkeresi a LOUVRE divatáruház nagy nyári divatvásárát Józsefváros, a kath. templommal szemben.

A kényszerezés ellen nemcsak tiltakozik a temesvári ügyvédi kamara, hanem modern törvényjavaslatokat készít

A temesvári ügyvédi kamara választmánya tegnap délután foglalkozott a magyar igazságügyminiszter törvényegységesítési javaslatával, amely tudvaleg a csatolt területeken indokolt ellenhatást váltott ki. A temesvári ügyvédi kar erélyes állásfoglalásra készül a javaslat ellen és kimondta a kamara választmánya, hogy a javaslatot sokszorosítja, elküldi a kamara valamennyi tagjának azzal a felszólítással, hogy mindegyik ügyvéd válasszon ki magának egy-egy törvényt és készítsen szabályszerű törvényjavaslatot. A te-

mesvári ügyvédi kamara elnöke, ebben az ügyben október 11-ére rendkívüli közgyűlést hívott egybe és az egységesítés ellen irányuló törvényjavaslatokat szeptember 15-ig lehet a kamara elnökségéhez juttatni. Ezzel a lépéssel a temesvári ügyvédi kamara nem áll meg a törvényegységesítés elleni tiltakozásnál, hanem módot keres arra, hogy gyakorlati megoldással minél tökéletesebb törvényalkotások valósuljanak meg. Az el fogadott javaslatokat azután az igazságügyminiszter elé terjesztik.

Igazságügyi kinevezések. P o e s e n Marin ügyészt, aki a temesvári ügyészségen működött, a bihari ügyészség mellett működő ügyészséghez helyezték át. Helyébe S t o i l o v Gergely, a bihari ügyészség tagja, kerül Temesvárra. F a r o a s a n u Milyós, a temesvári második számú járásbíró, albirája lekötött tisztségéről. A megüresedett albirói állást Bratanu bukaresti végzett jogással töltötték be.

A kormányzóság városi szubvenciója. Emlékeztet az a sok vita, amely a város által a kormányzóság részére megszavazott egy millió lei körül folyt. Ezt az összeget a város felvette az évi költségvetésébe és abból 700.000 leit még B o e u Szevér kormányzósága idején fizetett ki. A kormányzóság most kérte a várost, hogy a hátralevő 300.000 leit is fizesse ki. A város állandó választmánya foglalkozott az átirattal és rámutatott arra, hogy a kormányzóság a városnak villanyvilágításért és víz-díjért majdnem 200.000 leiel tartozik. Mindazonáltal annak a megállapításával, hogy a belügyminiszterium a kormányzóság részére szóló költségvetésével garantálja a város követelését, az állandó választmány elhatározta a 300.000 lei kiutalását.

Jó cipőnek - jó cipőasztal! Ez a Pyramonasztal!

Bombamerénylő falusi bíró. Györgyófaluban a csendőrség letartóztatta H a l á s z János, a nemrég kinevezett interimar bizottság elnökét. Halászlóról kiderült, hogy néhány hónappal ezelőtt bombamerénylet követett el W e i n b e r g e r községi jegyző ellen.

Zenekaros misék a székesegyházban. A fővárosi templomkórusok művészgyűjtéséi mintájára a temesvári püspöki székesegyház kórusán nemcsak ünnepnapokon, hanem minden vasárnapon teljes zenekar működik közre a tíz óra kezdődő nagymisén. Vasárnap a Dóm kórusa és állandó zenekara új betanítással első ízben mutatja be tíz órai kezdettel S c h a b e r t Ferenc G-dur miséjét, melyet a nagy alkotó tizennyolc esztendőskorában írt. A mindenkor egyházzenei műsort már a hét első napján függesztik a székesegyház miunkét bejárójánál a kórus vezetősége.

Híres magyar teniszjátékos halála. Budapesten tegnap hajnalban meghalt T a k á c s Imre az ismert magyar teniszjátékos. Takács Imre K e h r l i n g Béla mellett a legismertebb magyar teniszesező volt, aki külföldi versenyeken is szép eredményeket produkált. Harminnégy esztendőskorán halt meg. Halálát epebaj okozta.

Franciaország az elnéptelenedés felé halad. Franciaországban az elnéptelenedés veszedelemre egyre nagyobb lett. Most adták közre a folyó év első negyedére vonatkozó népességi statisztikát. Ebben az időben a házasságok száma a múlt évhez képest tízzel csökkent. A születések száma a múlt év ugyanazon időszakához viszonyítva mindössze ezerrel csökkent, azonban tekintve az egyre fokozódó gyermekhalandóságot, Franciaország népessége ebben a három hónapban 34.659 lélekkel csökkent.

Szünetre megy a törvénygyár. A parlament kedden este fejezi be mostani rendkívüli ülését. Hogy az összes törvényjavaslatokat letárgyalhassák, a kamara és a szenátus ma, vasárnap is két-két ülést tart.

MUSSOLINI ÁLLAMFÉRFIUI BŐLCSESEGE. Mussolini a Saturday News című lapba cikket írt, amelyben megállapítja, hogy itt a legfőbb ideje Európa gazdasági talpraállításának. Európa nem bír el még egy nyomorban eltöltött telet, mert az föltartóztatatlannal a bolsevizmus karjai közé hajtana. A veszélyt csak erélyes és gyors intézkedésekkel lehet elhárítani. Herceg Ferenc, az ismert magyar író, cikket írt a Popolo d'Italia-ba, amelyben a legnagyobb elismeréssel szól Mussolini államférfiúi bölcsességéről. Mussolini volt szerinte az első európai, akik felismerték a mai európai állapotok lehetetlenségét és aki ki merté jelenteni, hogy a trianoni szerződés tarthatatlan. Ugyancsak idézi Herceg Ferenc Mussolini szavait, aki kijelentette, hogy amióta történelmet írunk, nem bántak el olyan igazságtalannal nemzettel, mint Magyarországgal. A békerevizio körül — fejezi be cikkét Herceg Ferenc — Mussolinire nagy feladat vár.

Időjárás. A meteorológiai intézet jelenti. Mérsékelt meleg időjárás várható, változó felhőzetrel és helyenként záporokkal.

Jégszekrények, fagyalt gépek és különböző vasárak mélyen lezállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedése, Belv.

Felmentték a garázsabló büntetését. Annak idején nagy feltűnést keltett a budapesti Kinizsi-utcai garázsablás, amelynek tetteseit a törvényszék elítélte. Az ítéletábla most foglalkozott a két vakmerő gonosztevő ügyével és P á l i n k á s Mihály lakatos büntetését hat évi fegyháznönyolc évi fegyházra emelte fel, míg P u s k á s Vilmos négy évi fegyházbüntetését helybenhagyta.

Huszezer postagalamb utia. Németországból tegnapelött huszonhat vasuti teherkocsin huszezer postagalambot hoztak Budapestre. A német postagalombokat tegnap reggel bocsátották utnak Németország felé. A galambok felhőként lepték el az eget és gyors repüléssel szálltak nyugat felé. A német postagalambok Westfáliába szállnak és óránként átlag nyolcvan kilométeres sebességgel haladnak.

Zongorázik Hegedül? Van gramofonja Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zeneűkereskedés árjegyzékét nem látta! Áraink minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cím: Seala, Bucuresti, Cas. Post. 101. (586)

Nagyságos asszonyom! Egyetlen kisérlet Ont is meggyőzi, hogy a Gyárváros, Fő-utca 32. modellel (princesse, kombiné, gumi stb.) leg-ujabbak, szabása, munkája legkülönlegesebbek. ARRAN LEGOLCSOBBA Mérték utáni rendelések 24 óra alatt.

Sok évi praxia és legmodernebb módszerekkel B. Roth Olga (Deutsches Haus, Sz. György-ter) Kézmeiltes (örv. orvok) Minden szabás-olvasás, díszítés, egyéni árakozás.

Sorozatos kihallgatáson jelennek meg a jövő héten a nemzeti parasztpárt vezeterei a király előtt

A kamara tegnap délutáni ülésén Graur nemzeti parasztpárti képviselő hosszasan foglalkozott Honigmann, a Lupta főszerkesztője letartóztatási ügyével. Reámutat arra, hogy a vizsgálóbíró az Univerul és az Ordinea című lapoknak ebben az ügyben adatokat bocsátott rendelkezésére, mely adatokat a lapok közölték is.

Felolvasták ezután Mironescu volt miniszterelnöknek azt a táviratát, amelyben megeafolja Argentinu kijelentését, mintha ő, Mironescu indította volna meg Honigmann ellen az orosz származású hócipők ügyében az eljárást. Mironescu határozottan kijelenti, hogy ebben az ügyben soha semmiféle feljelentést nem tett.

Ezután áttértek a napirendre és a mezőgazdasági kamarákról szóló törvény módosítását tárgyalták. D. R. Joanitescu reámutat arra, hogy néhány szakasz módosításának aláírása alatt az egész törvényt

Nő a sikasztott összeg. Sarafoleanu György gyárvárosi vasuti jegyvezető ügyében a vizsgálat tovább folyik. Sarafoleanu leleplezésekor negyven ezer lei elikkasztását vallotta be. A vizsgálat megállapította, hogy a hiány százkétezer lei.

A magyar esikók névvel szereplő magyar privátizátot kétszeres bukaresti és kolozsvári győzelem után ma Temesvárcsát játszik. Ellenfelük a Ripensia lesz. A nemzetközi mérkőzés a Banatul-pályán délután háromnegyed hat órakor kezdődik. Előzőleg a Banatul-Ilsa (Gyapjuipar) mérkőzést játszik le.

A Rapid sportklub ma délután félnyolc órai kezdettel uszóversenyt rendez a városi strandon. A verseny iránt élénk érdeklődés mutatkozik.

Dr. Veliesek Szanatóriuma Bocsa-Montana. A Bánát egyetlen fizikális diétás gyógyintézete, gyönyörű erdővidéken, kitűnő ozonduz levegőjű nyugalmas helyen. Kitűnően járvalva az idegrendszer, légeszervek, emésztőszervek, anyagcsere, véredény stb. bántalmaknál. Kitűnő gyógyhely lábadozók, testileg és szellemileg kimerültek számára. Elsőrendű diétás konyha, egyéni kezelés, saját tehenészet. Prospektus, évad szeptember végéig.

Aranyér ellen mindig jó szer a HAEMORSAN. A fájdalmakat azonnal megszünteti! Olesón kapható a gyógyszerárakban.

Lövöldözött az utcán. Copreanu Miklós mehalai vasuti szerelő részeg állapotban vadászfegyverével az utcára rohant és lövöldözni kezdett. A lövések szerencsére nem tettek kárt senkiben. A lövöldöző embert végül az őrszemes rendőr lefegyverezte és a rendőrségre kísérte.

meg akarják semmisíteni. Ezt a kormány csak azért akarja megvalósítani, hogy saját emberei kerülhessenek a mezőgazdasági kamarákba.

A politikai élet szenzációját egyébként Popovici Mihály volt pénzügyminiszternek Károly király előtt való megjelenése képezi, aki tegnap délelőtt a nemzeti parasztpárt volt pénzügyminiszterét a Ferdinánd rend nagy tisztikeresztjével tüntette ki. Ez egyike a legnagyobb kitüntetéseknek. Az uralkodó tegnap fogadta Dobrescu Aurélt, azonkívül a jövő hét folyamán a következő nemzeti parasztpárti politikusok járulnak kihallgatásra az uralkodó elé: Crisan György dr., Tilea Viorel, Hatiegan, Moldován Valér, Pop-Cicio István és Voicu Nitescu. Ezen sorozatos kihallgatásoknak a jelenlegi politikai helyzetben rendkívül nagy fontosságot tulajdonítanak.

Szurkáló fiu. A józsefvárosi Eötvös utcában az elmúlt éjjel újabb botrány játszódott le. A Schimmerling-féle vendéglő előtt Lepadat Konstantin harminc éves vasuti fékező és a tizenhét éves Sveta Danila összeverekedtek, miközben a fiu kést rántott és Lepadat fékezőt összeszurkálta. A fékező sebeit a mentők bekötötték, míg a surkáló fiut a rendőrség elfájlította és megindította elene az eljárást.

*Fej-, váll- és ágyékrheumánál, idegfájásoknál, szaggatásnál és zsabánál a természetes „Ferenc József“ keserűviz rendkívül hatásos háziszser, mely kora reggel egy pohárral bevéve, az emésztősatornát jól kitisztítja. Egyetemi klinikákon szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a valódi Ferenc József viz gyors és biztos hatású, kitűnő gyomor- és béltisztító szer. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

A Bega ismeretlen halottja. Tegnap délután Szabadfalu közelében egy 45-50 év körüli férfi oszlásnak indult holttestét fogták ki a Begából. Semmiféle igazolványt nem találtak és így a személyazonosságát sem lehetett megállapítani. A rendőrség intézkedésre a holttestet a józsefvárosi temető halottsházába szállították.

A kilakoltatott munkás bosszúja. Gödingenben egy a lakásából bírón uton kilakoltatott munkás felrobbantotta a háztulajdonos házát. A háztulajdonos és családjának három tagja súlyos sérüléseket szenvedett. A merénylő munkás öngyilkosságot követett el.

Öngyilkos adóhivatali tisztviselő. Tragikus öngyilkosság történt a Facsattel szomszédos Marzsina adóhivatalában, ahol a huszonnyolc éves Dumitrescu Romulusz adóhivatali tisztviselő revolvérrel szíven lökte magát és azonnal meghalt. Az öngyilkosság összefüggésben állt azzal a rovánesolással, melyet Dumitrescu ellen elrendéltek. A rovánesolás ugyanis negyvenkétezer lei hiányt mutatott ki, mellyel Dumitrescu megkárosította az államot. Dumitrescu, hogy a szégyent elkerülje, az öngyilkosságot választotta és pár perccel a bizottság megérkezése előtt lökte agyon magát.

*A Sloga hangversenyét és nyári mulatságát július 19-én este tartják meg a sörgyár kellemes kerthelyiségében. A mulatság nagyszabású tombolajátékkal van egybekötve, amely számos és értékes nyerepménytárgyat játszanak ki. A dalversenyen kitüntetett kardalokon kívül Süveges Aranka operanékesnő magánszámokkal gazdagítja a műsort. A Szerb Ifjúsági Kör kiváló tamburazenekara tudásának legjavát fogja nyújtani úgy, hogy az egyéb szórakozásokkal egybekötött est előreláthatólag nagy sikerrel fog végződni. A mulatságra külön meghívókat nem adnak ki, a rendezőség ezuton hívja meg a közönséget.

Mindenemü szerszámok, épület- és bútoreretek, vas- és rézbutorok melyen leszállított áron kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

Rendőri krónika. A józsefvárosi rendőrségen tegnap éjjel előállították Bodolos Sándor nyolcvan éves és Székely János harminckét éves csavargókat, valamint Dragan Franciska és Kovács Ilona koldusnőket, akik iratok nélkül az utcán csavarogtak és kéregettek. — Petru János vendéglős feljelentést tett a rendőrségen, hogy az elmúlt éjjel ismeretlen tettesek behatoltak a Pályaudvar ut 4. szám alatt levő kocsmájába, ahonnan játékkartyákat és dohányeműt vittek el, mintegy 1400 lei értékben. A rendőrség megindította a nyomozást. — Tarziu István, az Argus őrzővállalat éjjeli őre, az elmúlt éjszaka elfogta Kovács Pál munkanélküli fiatalembert, aki a temesvári műegyetem tüzelőfáját lopkodta. A tolvaj ellen megindították az eljárást.

Tölts minden szabad idejét az ozonduz és pormentes

Püspök-fürdőben

Rádiumos hullámfürdője és a strandja szenzációs. Szellemileg kimerülteknek elsőrangú!

Kérjen mindent
KRAYER
cipőkrémet

—A megrögzött alkoholista halála. Gyertyámos községben Jungans Márton hetvenkét éves gazdag öngyilkossági szándékból felikkasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. Az öreg ember megrögzött alkoholista volt, aki részeg állapotban már több ízben kísérelt meg öngyilkosságot. Valószínű, hogy tettét most is részeg állapotban követte el.

Magyar népünnepély jul. 12-én

Vasárnap, az erzsébetvárosi NOVOTNY (WEISZGERBER) vendéglőben

*** FELHÍVÁS HATRALÉKOS ELŐFIZETŐINKHÖZ.** Felkérjük mindazon előfizetőinket, akik az előfizetési díjjal hátralékban vannak és erre vonatkozólag külön névreszóló felszólítást kaptak a kiadóhivataltól, hogy a hátralékot mielőbb rendezni sziveskedjenek, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk a lap további küldését megszüntetni és követelésünket érvényesíteni.

— Lugosi férfikvartett énekei a bukaresti rádióban. A lugosi Ne-He-Wa-Wi kvartett, amelynek Neeman Károly, a berni színház volt tenoristája, Hecker Béla, Walldandl Tivadar és Wisnovszky Mihály a tagjai, július 16-án, esütőtől este a bukaresti rádióban énekel. A férfikvartett román és német szerzők műveiből fog előadni és ha a próbaéneklés sikerül, úgy a híres His Masters Voice gramofonlemez-társaság bukaresti képviselője felküldi őket Bécsbe lemezek felvétele, ugyancsak hangosfilmfelvételek céljából. A Ne-He-Wa-Wi kvartett a bukaresti utazás költségeinek fedezésére a hó 11-én, szombaton este a Német Otthonban bucsuelőadást rendez, ami egyúttal bemutató is, mert a hangverseny műsorán azok a művek szerepelnek, amelyeket a rádiószereplésük alkalmával énekeltek.

Chrysler, De Soto, Plymouth, Whippet, Buick, Essex, Erskine, Durant, Chevrolet, Ford stb.

alkatrészek
rugók, rugólapok,
autógummi, olajok,
legolcsóbban

Autoservice Soc. Com.

Timișoara - Belváros, Liget-ut. sz. Cioban-palota.

* Régmúlt idők, romantikus kalandjai. Kuncz Aladár látta el előszóval Lesage „Gil Blas” a klasszikus életregényét, amelyhez fogható mű alig van a világirodalomban. Végig a világon kóborol és kalandozik, minden foglalkozási ág, minden társadalmi réteg megkapja a maga rendkívül érdekes, hihetetlenül mulattató jellemrajzát a sok-ezernyi kaland végtelen sorában. A minden idők legnagyobb kalandora az egész világot bejárja és az ő érdekfeszítő és kacagtató történeteiben mindenkit mindenütt a legérdekesebb színekkel ábrázol. Saját korában is világhírű tekintély, amely tekintély az idő folyamán örök értékűvé nőtt. A 4 kötetes mű 958 oldalon korábban 544 lei volt, most 136 lei. **Lepagena** I. Kolozsvár. Küldje be bélyegben és portamentesen kania, vagy ha kívánja utánvétellel. Kérje az árleszállítások jegyzékét Lepagétól.

— Még mindig nincsen nyugdíjfizetés. Kedden a temesvári pénzügyigazgatóság két millió leinyi összegben nyugdíjakat fizetett ki. Ebből azonban csak néhány számu nyugdíjast tudtak kielégíteni, mivel az összes nyugdíjasok részére tizennyolc millió leire volna szükség. A nyugdíjasok tömegesen jelennek meg naponta a pénzügyigazgatóságon abban a reményben, hogy talán mégis kapnak nyugdíjat, de mindig üres kézzel kénytelenek hazamenni. Ma már július 12. van és a nyugdíjasok zöme még a júliusi nyugdíját sem kapta meg, pedig már a júliusi is régen esedékes volt.

Hivalkodó szegénység

a temesvári, mert még arra is büszkék lehetünk, hogy a háztulajdonosok két hét alatt öt millió leiel tudak szegényedni

Szomorú tallózás a telekkönyv adatai közt

A temesvári telekkönyv legutóbbi két heti forgalma érdekes képét adja szomorú gazdasági helyzetünknek. Nyolcvan bejegyzés történt összesen, amelyek közül negyven eset a telekkönyvben nyilvántartott ingatlanokra való bekebelezés, a másik negyvenből tizenhét végrehajtás, hét árverés, kilenc törles és hét eset vétel bejegyzésére vonatkozik. Ha azonban az ingatlanok nyilvántartási lapjain az elmúlt két hétben bejegyzett összegeket nézzük, akkor látjuk csak, hogy gazdasági helyzetünk mennyire leromlott, valójában mennyire leszegényedtünk.

A temesvári telekkönyvben szereplő ingatlanok annyira tul vannak terhelve, hogy azokra már csak kisebb bekebelezési kölcsönöket nyújtanak.

Azelőtt gyakori eset volt az ingatlanoknak milliós összegekkel való megterhelése. A mostani két heti turnusban egyetlen milliós megterhelés sem történt. A legmagasabb bekebelezés 800.000 lei, utána magasságban egy 650.000 leies tétel következik. A többi bejegyzés már mind a félmillió leien alul mozog, de mindössze tizenöt van olyan, amely a százezer leit felülmúlja. Huszonhárom bekebelezés nem éri

el a százezer leit sem és ezek leg-többje is ötvenezer leien alóli. Jelentékeny számban szerepelnek a tíz-tizenöt-huszezer leies bekebelezések. Ez az igazi szegénység, amikor az ingatlanokra már csak kis összegeket adnak kölcsön bekebelezésre. A két hét alatt bekebelezett kölcsönök végösszege 5,158.000 leit tesz ki.

Félt év előtt gazdagabbak voltunk, mert akkor a két hetes bekebelezések megközelítették ennek tizszeresét, egy esztendő előtt még a huszszorosát is. Akkor még volt pénz és volt mire főlvenni.

Ugyancsak két hét alatt a temesvári telekkönyvben feltüntetett ingatlanokra tizenhét esetben vezetett végrehajtást összesen 2,367,000 lei összegben. A legmagasabb végrehajtási összeg 500.000 lei volt. Ezenkívül még hat tétel volt, amely a százezer leit meghaladta. A többi mind alacsony tétel és előfordul tíz-tizenötezer leies végrehajtás is. Nemesak az adós szegénységét mutatja ez, hanem a hitelezőt is, aki már ilyen alacsony összeget is végrehajtás útján kénytelen magának biztosítani. A hét árverés csupa szerény összegekre vonatkozik. Van egy 333.000 és egy 100.000 leies tétel, a többi mind százezer

leien alóli. Az árverések végső összege 609.000 lei.

Bekebelezett adósságok tizenhét esetben történt összesen 2,023.000 lei összegben. Ez annyira sok a mai viszonyok között, hogy ugyanezen idő alatt házvétel hét esetben és 5,000.000 lei összegben fordult elő. Ez a tétel összesen 7,088.000 leit tesz ki és levonva a bekebelezések, végrehajtások és árverések 8,130.000 leinyi végösszegéből 1,046.000 leit két heti leszegényedést jeleznek mindössze, ha... Ha a törles nagy része nem úgy történt volna, hogy az ingatlan eladták és a törles a régi tulajdonos lapjára történt. És ha a legtöbb vétel viszont nem úgy történt volna, hogy a vevő telár egészben, vagy részben a tételként az új tulajdonos lapjára könyvi C lapjára került volna.

A törleseknek és vételnek tehát sok közül van az a bekebelezésekhez és megállapítások, hogy az utóbbi két hét alatt az ingatlan tulajdonosai Temesvártól legalább öt millió leiel szegényebbek lettek.

Még erre is büszkék lehetünk, hogy két hét alatt ennyivel tudunk szegényebbek lenni.

— Román nemzetiségű volt magyar bíró elhunyt Jugoszláviában. Szabadkán meghalt Crainiceanu Mihály nyugalmazott táblabíró. Crainiceanu, aki román nemzetiségű volt, 1846-ban született

Amatőrök és fényképészek!
Lemezek és filmek árát mélyen leszállítottuk.
Győződjön meg áraink olcsóságáról.
RECTA Belváros, Hunyadi-utca.
Fiók: Gyárváros, Andrásy-ut 16.

tett Krassó megyében. Középiskoláit Temesvárott, jogi tanulmányait pedig Budapesten végezte, majd a bírói pályára lépett. 1881-ben Szabadkára került és azóta állandóan ott működött. Előbb törvényszéki bíró, majd törvényszéki tanácselnök és végül táblabíró lett. Mint ilyen ment nyugalmába a háború előtt. Crainiceanu aglegény volt és negyven esztendő óta a Pest-szállodának egyik egyágyas utcai szobájában lakott. Mindvégig teljes testi és szellemi erejénél volt, a napokban tüdőgyulladását kapott, amely megölte.

* Városi és köztisztviselők az „Ighena” uszodájában 10 leiert fürdhetnek.

— A mai magyar népnünpély. Városszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg a magyar népnünpélyen ma, vasárnap délután a TAC rendezésében lefolyó birkozóverseny iránt, amelyen Temesvár legjobb birkozói vesznek részt. Egy-egy menetnek időtartama 20 perc. A verseny délután 3 órakor kezdődik a Novotny (Weiszgerber) vendéglő nagytermében. A párosítás a következő: 1. Kovács—Raics, 2. Varga—Csete, 3. Dékány—Vörös I., 4. Ördög—Gataiant, 5. Duca—Valean, 6. Kapler—Szakali, 7. Rosu—Onaka, 8. Virág—Vörös II., 9. Kokos—Vörös III., 10. Takács—Buchert, 11. Demeter—Bálint, 12. Maiorsics—Susaba. A délután hat órakor kezdődő műkedvelői előadáson szintén válogatott, érdekes, szórakoztató számok szerepelnek.

* Leszállított ellátási díjak a városi Szanatóriumban, Timișoara, III. Holló-u. 2. Kevésbé tehetős betegek kedvezményes orvosi kezelésben részesülnek. Szegény betegek 180 lei ellátási díj mellett, amely előre fizetendő, ingyen orvosi kezelést kapnak. Specialista orvosok állanak a betegek rendelkezésére.

Rádió

Vasárnap. (Július 12.) Bukarest
11 óra 45: Egyházi zene. 12 óra: A rádiózenekar hangversenye. 1 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Szórakoztató zene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Operettelőadás. **Budapest**
11 óra: Ujsághírek és kozmetika. 12 óra: Egyházi zene és szentbeszéd a koronázási templomból. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet, után a budapesti operaház zenekarának hangversenye Nagy Margit közreműködésével. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: Gyermekek óra. 3 óra 30: Adák órája. 4 óra 10: Rigó Jancsi cigányzenekarának hangversenye. 5 óra 20: Előadás. 5 óra 50: Zoltán votszky Z. magyar dalokat énekel. 6 óra 30: A Fővárosi Zenekar hangversenye Déry Margit közreműködésével. 7 óra 45: Szász Ila előadása. 8 óra 10: Sporthírek. 8 óra 30: Operettársulatok Kármán zenekarának előadásában. 9 óra: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye. Bécs, 10 óra 30: Orgonahangverseny. 11 óra 5: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 1 óra 5: A Bohémek férfikvartettének hangversenye. 3 óra: Déltári hangverseny. 5 óra 30: Kamarazene. 8 óra 5: Négykezes zongorahangverseny. 7 óra 30: Sporthírek. 7 óra 40: Operettelőadás. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Belgrád**. 11 óra Gramofonzene. 12 óra 30: Előadás. 1 óra 30: Német dalok. 8 óra: Nemzeti dalok. 9 óra

Régi tejeskannák
garantált újra ónozás
szab. fémbevonó eljárással
Intreprinderi Technice S. A. R. Ino. A. Jakobi & Co.
Timișoara, IV., Begabalsor 24, cégnél.

50: Zenekari hangverseny. 10 óra 40: Cigányzene. **Langenberg.** 8 óra: Esti hangverseny. Utána tánczene. **Milánó.** 7 óra 5: Tarka hangverseny 7 óra 45: Kávéházi zene. 8 óra 55: Operaelőadás. **Prága.** 6 óra: Hangverseny. 7 óra: Dalok. 7 óra 55: Fuvószenekar hangverseny. 9 óra: **Operaáriák.** 10 óra 15: Gramofonzene. **Róma.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: Operettelőadás. **Strassburg.** 7 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Tánczene. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 10 óra 30: Operaáriák. 11 óra: Könnyű- és tánczene.

Hétfő. (Július 13.). Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Hangverseny. 10 óra 15: Kamarazene. **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny Erdélyi B. Jámor Agi és Koncz J. közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házikvartettjének előadása. 4 óra 10: Novellák. 5 óra: Előadás. 5 óra 30: Szalonzene. 6 óra 40: Előadás. 7 óra: Boschán Helly operatársnő hangverseny. 7 óra 40: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangverseny. 8 óra 40: A budapesti operaház zenekarának hangverseny. 8 óra 45: Közreműködésével. Utána Horváth Gyula és cigányzenekarának hangverseny Kalmár Pál (ének) közreműködésével. **Bécs.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: A gramofonzene folytatása. 4 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 35: Ifjúsági óra. 8 óra: Csellóhangverseny. 8 óra 45: Holzer József zenekarának népszerű hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli hangverseny. 7 óra: Népdalok. 7 óra 30: Nemzeti dalok. 9 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 20: Gramofonzene. **Langenberg.** 8 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Tánczene. **München.** 5 óra 20: Délutáni hangverseny. 7 óra 30: Citerahangverseny. 8 óra: Operettelőadás. **Milánó.** 7 óra 20: Tarka hangverseny. 7 óra 45: Kávéházi zene. 9 óra 25: Kamarazene. **Prága.** 8 óra 30: Dalok és áriák. 9 óra: Fuvószenekar hangverseny. 9 óra 30: Hegedűhangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene. **Róma.** 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra: Könnyű zene. **Strassburg.** 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Operaelőadás. **Toulouse.** 8 óra: Operetttrészetek. 8 óra 30: Tánczene. 9 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra: Jazz-band. 11 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra 30: Szórakoztató zene. **Varsó.** 6 óra: Könnyű zene. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 30: Verdi: Aida című operájának előadása gramofonlemezben. 10 óra 45: Könnyű és tánczene.

Kedd. (Július 14.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Tánczene. 7 óra 10: Könnyű zene. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra 55: A hangverseny folytatása. **Budapest.** 9 óra 15: Az első honvédegyesület zenekarának hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása.

12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Szalonzene. 2 óra 45: Arfolyamhírek. 4 óra: Mesék. 5 óra: Novellák. 5 óra 30: Rác Laci és cigányzenekarának hangverseny. 6 óra 40: Előadás. 7 óra: Zenekari hangverseny Bársny Dóra, Leopold A. és Baranyi J. közreműködésével. 8 óra 25: Szini előadás a stúdióból. Utána Radics Józsa és cigányzenekarának hangverseny. **Bécs.** 11 óra 30: Zenekari hangverseny. 12 óra 40: A hangverseny folytatása. 1 óra 15: Gramofonzene. 3 óra 50: Orosz zene. 7 óra 15: Kínai népdalok. 8 óra 10: Ária és dalest. 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra 20: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli hangverseny. 7 óra: Zongorahangverseny. 7 óra 30: Kávéházi zene. 8 óra:

Énekhangverseny. 10 óra 50: Esti hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Vidám zene. **Leipzig.** 7 óra 30: Könnyű zene. 9 óra 10: Vidám hangverseny. 10 óra 10: Tánczene. **Milánó.** 7 óra 15: Tarka hangverseny. 7 óra 45: Kávéházi zene. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** 7 óra 5: Dalok. 8 óra 25: Klarinetthangverseny. 9 óra: A cseh filharmonikusok hangverseny. **Róma.** 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 9 óra: Tarka hangverseny. **Strassburg.** 7 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Hangverseny 10 óra 30: Tánczene. **Toulouse.** 7 óra 45: Tánczene. 8 óra: Dalok. 11 óra: Csellóhangverseny. 11 óra 30: Dalok. 11 óra 45: Tánczene. **Varsó.** 7 óra 35: Gramofonzene. 8 óra 15: Filharmonikus hangverseny. 10 óra 45: Tánczene.

Röszgazdaság

Az I. osztályu kocsi megszűnnek több személyvonaton július közepétől kezdve

Annak idején megírtuk, hogy a vasuti vezérigazgatóság azzal a tervvel foglalkozik, hogy az első osztályu vasuti kocsikat megszünteti. Július 15-től kezdve azokon a személyvonatokon, amelyek olyan vonalakon járnak, ahol gyorsvonatok is közlekednek, nem lesznek többé első osztályu kocsik. Ugyan- csak nem lesz többé első osztályu

kocsi azon a helyiérdekű vonatokon sem, amelyeknek nincsen csatlakozásuk gyorsvonatokhoz.

A vasuti igazgatóság egyébként elhatározta, hogy Zombolya és Arad között közlekedő személyvonatot, amelyet a közönség nem használ ki eléggé, vegyesvonattá alakítja át. Ez az elhatározás július 15-én lép érvénybe.

Kavarodás a bankkormányzói állás körül. A kormány a Nemzeti Bank kormányzójának kérdését úgy akarja megoldani, hogy Burileanu rövid időre ismét átvénné a jegybank kormányzói méltóságát, de kötelezné magát arra, hogy előre megállapított idő után visszalép és ekkor újból Anghelescu kerül a Banca Nationala élére. Az Adeverul értesítése szerint Burileanu a kormány ezen ajánlatát nem hajlandó elfogadni és ebben az esetben a kormány megfélebbezi azt a határozatot, amely Burileanut állásába legutóbb visszahelyezte.

A bukovinai parasztság kétségbeesett helyzete. A bukovinai képviselők értekezletet tartottak, amelyen szóvá tették a bukovinai parasztság teljes vagyoni romlását. Elhatározták, hogy parlamenti kezdeményezésre törvényjavaslatot nyújtanak be a falusi otthon védelmére. Megállapítják a parasztság létminimumát, melyet semmi körülmények között nem szabad lefoglalni. A javaslat a földműves százmait, házat, két ökröt, vagy két disznaját mentesíti a foglalás alól. A bukovinai képviselők a javaslatához már megnyerték Jorga hozzájárulását.

Román-magyar kereskedelmi kamara. Bukarestben tegnap délután bizottság alakult meg, amelynek célja a román-magyar kereskedelmi kamara felállításának előkészítése. A bizottság elnöke Bibescu berev, tagjai pedig többek között Orghidan, Mircea, Apostol, Popa, Leopatu, Szántó és Biró, valamint Cristodorescu, a kereskedelmi és ipar kamarák szövetségének elnöke.

A hátralékos adó után fizetendő kamat. A kamara pénzügyi bizottsága tegnap tárgyalta a hátralékos adó után járó kamat leszállításáról szóló javaslatot. A javaslat a kamatot tizenöt százalékról tizenkettőre szállítja le. A bizottság még egy további százalékkal kívánja a kamatot leszállítani, amely így tizenegy százalék lesz.

Életbe lép jövőre a szeszmonopolium. A szeszgyárosok tegnap Bratեսcu pénzügyi alminiszter elnöklése alatt értekezletet tartottak és a szeszilletékek leszállítása érdekében folytattak tanácskozásokat. Az érdekelte szeszgyárosok azt ajánlották a miniszternek, szállítsa le a szesz illetékét, mert ezáltal előmozdithatják a szeszfogyasztást és egyben elejét veszik a fekete szesz további gyártásának. A miniszter kijelentése szerint a jelenlegi szeszrendszer január elsején megszűnik, amikor is a szeszmonopolium lép életbe.

Gabonárok magánárfolyama. A napi terményárak a Dengl és Kleinmann gabonabizományi iroda jelentése szerint a következők: óbuza 300 lei, új buza 290 lei, tengeri 290 lei, árpa 245 lei, bánáti repce 580 lei, káposztarepce 560 lei, zab 430 lei százkilóként. A lencse 5 lei kilógramonként. Az irányzat a búzában barátságos.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 307, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.99, hollandi forint 67.65, dinár 2.99, francia frank 6.5850, olasz lira 8.80, cseh korona 4.9825, német márka 39.90, osztrák schilling 23.65, magyar pengő 29.32, svájci frank 32.60, belgas (61 belga frank) 23.40.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Július 11.) Leszállítóbank 82.5, Kereskedelmi Bank 92.5, Angol-Magyar Bank 64, Magyar Hitel 55.5, Pesti Házai 145.5, Drásche 74, Csáky-Prackfalvi —, Urikanyi 60, Rima 33.6, Salgó 31.6, Általános Kőszén 375, Beocsina —, Nasic 78, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 23, Magyar cukor 77, Délcukor 80, Lipták —, Egis —, Nóva 20, Temesvári Szesz —, Temesvári Sőr —.

Mozi

Mozi műsora.

Vasárnap.

Bélvárosi Capitol mozi: Pénz az utcán. (Beszélő vígjáték.)

Erzsébetvárosi Dojna mozi: A new-yorki párdue.

Forum mozi: Öfensége parancsol. (Beszélő filmoperett.)

Gyúrvárosi Apolló mozi: Elveszett hajók szigete. (Hangos tengerészdráma.)

Mehalai mozi: A floridai szűz és XII. Károly, a svéd Napoleon. (Kétlős műsor.)

Hétfő.

Bélvárosi Capitol mozi: Miek az éjszaka. (Beszélő film.)

Forum mozi: Öfensége parancsol. (Beszélő filmoperett.)

Gyúrvárosi Apolló mozi: Elveszett hajók szigete. (Hangos tengerészdráma.)

Szerkesztői üzenetek

1910. B. J. Azokra az ifjakra, akik nem rendelkeznek önkéntességi joggal, a tanulmányi szabadság meghosszabítása nem vonatkozik. A közkatonák, mint minden évben, most is februárban fognak bevonulni.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Országos közismert hetilap pénzestársat keres, ki az adminisztráció vezetését vállalná, vagy mint társszerkesztő tudna aktív közreműködést kifejtetni. Leveleket „Kettős szorgalom“ jellegre a lap továbbít. (1941)

Önálló varrónők férfinag varrások felvételnek. Mannheim, IV., Csermák-udvar. (1944)

Nevelőnő keresek egy III. elemista kisfiam és I. gymnazista lánykám mellé. Nyelvtudás (német, francia, angol) megkívánatik. Zeneakadémia végzettség előnyben. Ajánlatokat, eddigi működési hely és időtartam, fizetési igények megjelölésével a kiadóba kérek. „Elsőrangú pedagógus“ jellegre. (1689)

Allást keres

Román-magyar perfekt gépirónő azonnalra állást keres ügyvédi gyakorlattal. Cim a kiadóban. (1925)

Kaucióval, éves bizonnyítványokkal, bármilyen szolgai állást keresek. Ábrahám, Rónac Hertelendy u. 12. (1932)

Apróhirdetések

Lakás

Kertes lakást

3 szobával, teljesen modern tég. esetleg nov. 1-ére bérbé kerek. Cimeket a kiadóba kérek. (1674)

Kiadó

3 szobás összkomfortos verandás villalaks és két egyszobás. Eladó földel és husz havi részletre házhelyek. II., Hattyu-u. 6. (1611)

Kiadó

azonnalra vagy elsejére 2 szobás, konyha, éléskamrából álló lakás. Havibér összes mellékkeliségekkel együtt Lei 1100.—II., Nyár-utca 17. u. sz. (1929)

2 szobás lakás

városi vízvezetékkel augusztus 1-re kiadó, V., Blaskovits-telep Hollosi-u. 5. (1939)

Csinosan butorozott

különbejáró u szoba. fűrdőszoba használatlall kiadó magányos ur, vagy nő részére. Közelebbit: Elbe harisnyaház, Józsefváros, Kossuth L.-utca 21. (1946)

3 szobás utcai

lakás szeptember 15-ére kiadó. II., ker. Iskola-u 2. (háztulajdonosnál) (1937)

Üzlethelyiség

fűszeresnek, lakással kiadó. II., Kimmel-telep Str Geneve 21. (1940)

Két szobás lakás

vízvezeték a konyhában, pontos fizetőnek augusztus 1-ére kiadó. III., Hattyu u 52. (1948)

November 1-re

keresek négy szobás lakást, teljes komforttal. Cimeket a kiadóba kérek „Pontos fizető 1931” jeligére. (1687)

Modern

két szobás, lehelőleg verandás, kertes lakást keresek novemberi beköltözésre. Cimeket „Közel a villamoshoz” jeligére a kiadóba kérek. (1688)

Has-vétel

Zongora

jó állapotban tananyag áron eladó cím a kiadóban. (1682)

Eladó

4 karosszék. II., Vadászerdei-ut 11c. Uj szám 60. (600)

Butorok

keményfahálósobák 12.000 leltől, nyújtásobák 5500 leltől, valamint egyes butordarabok olcsón csakis

R. WINKLER-nél

kaphatók. Gyárvaros, 2. villamos végállomás. Bőjárati Építőudvar-utca.

Villa

szép egészséges helyen fekvő jutányosan eladó. Ugyanott egy prima kereszthurok bécsi zongora eladó II., Vadászerdei ut 7. Szabó. (1913)

Butorok olcsó kiárusítása

kelyszűke miatt Győrffi testvéreknel, Gyárvaros, Rékásy ut 4. (732)

Eladó

elutazás miatt, egy 2 szoba és mellék-helyiségekből álló szép családi ház. Kisoda noua. XIII. utca 13. sz. (1933)

A hozomány kérdése

Írta: Pierre Valdagne

Senki sem tudta, hogy mit gondoljon Blaise Polacreréről.

Nagyon gazdag volt, de modora olyan egyszerű volt, amelyet hasonlónak vagyoni állású embertől nem vártak volna. Viselkedésével sem ismerték ki magukat ismerősei. Egyik nap kedves volt, barátságos és jóindulatú, másnap rejtett irónia csillogott a szeme sarkában és ha valamiről beszélt, akkor sosem lehetett tudni, nincsen-e rejtett hátsó gondolata. Ilyen nyugtalanító gondolatok zavarták a szegény Gilbert Débit lelkét, akinek előtte való este mondott ígent Raimonde Polacra, a különő lánya, hosszas könyörgése után.

Gilbert Débit olyan fiatalember volt, akiről a világban azt szokták mondani: nagy karriert csinál, de ez a szerelem, amelyet Polacra lánya iránt érzett, igazi és mély-séges volt. A véletlen akarata, hogy összetalálkozzanak és továbbra is a véletlen intézte sorsukat. Az első perctől kezdve rokonszenveztek egymással és az előtte való este a lány végre karjába hull szerelmesének.

Mielőtt azonban az apa is hozzájárult volna a házassághoz, igen gondosan és aprólékosan érdeklődött jövődöbeli vejének családjá, jelleme és vagyoni viszonyairól. Semmi olyat nem hallott, ami ne tetszett volna neki: valósággal elhalmozták diéséréttel jövődöbeli vejét mindazok, akiktől felőle hirt kért.

— Kedves barátom, azért kérettem ide ma reggel, — mondotta jövődöbeli vejének a különő Polacra — mert beszélni akartam magával.

Látta, hogy a fiatalember arcán az aggodalom felhője fut végig, így folytatta hát:

— Jó, előre nyugodt lehet, mi mindig egyet fogunk érteni, de a hozomány kérdéséről szeretnék magával beszélni. Tudja jól, hogy én ötszázézer frankot adok a lányomnak. Ez az összeg már a közjegyzőmnél van letétben, mégis sokat gondolkozom a dologról. Kétféle módon használhatja fel ezt a pénzt. Szép lakást vesz, jól berendezkedik, két eselédet fogad, kisautót vásárol és mindeketten belevetik magukat a könnyű élet forgatagába, mert hiszen nem kell maguktól megvonniuk semmit.

— De választhatják azt is, hogy szerények maradnak, megelégszenek avval az évjáradékkal, amelyet a hozománytól függetlenül biztosíthatok Raimondenak. Ekkor le kell mondaniok minden luxurról. Nem járhatnak tulságosan gyakran színházba és nem vacsorázhatnak utána a vendéglőben. Az asszonynak magának kell főznie és ő gondozza a házat.

— És mégis, az otthonát is fokrólfokra szépítheti, egy-egy jobban sikerült üzlet után megvásárolhat egy darab butort, amire már régen szükség van, ruhát vehet a feleségének, amire az régen vágyik. Majd meglátja, hogy az is milyen boldogság.

A fiatalember esodálkozva és értelmetlenül nézte jövődöbeli apósát és magában már-már zsugorisággal kezdte vadozni.

— Nem szabad elfelejteni, hogyha szegénységben kezdik és a maguk erejével fogják fokrólfokra felverekedni magukat, akkor ebben a nyomoruságban úgy összebarátkoznak, annyira egy lesz minden gondolatuk, hogy ez kinszet ér és megfizethetetlen. Célja lesz az életüknek és mindegyik az életét is odaadja a másikért. Ne gondolja

azonban, hogy én bármire kényseríteni akarom: választhat ötszázézer szerint.

Azok a szavak, ahogy ezt elmondotta, nagy hatást tettek jövődöbeli vejére.

— Szeretem a lányát. A lány is szeret engem. Lehet, hogy a pénz csak utjában áll a boldogságnak. Tartsa meg az ötszázézer frankját és csak a lányát adja ide. Mi annál jobban tudjuk egymást szeretni. Nem kell a pénz.

— Amint akarja. Mikor tartja meg az esküvőt?

— Minél hamarabb.

A jövődö vő már az ajtóban állott, visszahívta, amikor Polacra visszahívta:

— Tudja az ördög, meggondoltam magam, mégis okosabb dolcok ha a lányom minden apró szeszélyét teljesítheti. Megkapja az ötszázézer frankot is.

A fiatalember utközben azo gondolkozott: vajjon bolond-e apósa.

Autóboxok,

szép raktárhelyiségek, szoba konyha lakás, kiadók. Ugyanott komplet akkumulátor töltő készülék jutányossal eladó Temesvár IV., Bem u. 31. Telefon 855. (193)

Uj családi ház

téglából épült, 2 szoba, előszoba, mellékkeliségekkel olcsón, azonnán eladó. Ugyanott modern világoshálószoba eladó. Besseney-telep, Iskola-utca 15. sz. Báziasai uttest mellett van villamos és jó gyalogut. (187)

Jóforgalmu fűszerüzlet

lakással együtt átadó. II., ker. Alcsó utca 3. (194)

Kisebb családi ház

eladó. III. Rezső u. 30. (194)

Eladó

jókarban levő kifőzde, Hategan V. céné II., Háromkirály-utca 2. (194)

Sarokház

4 lakással esetleg üzlethelyiséggel, 260□-öi telekkel elutazás miatt olcsón eladó. Ugyanott 1 utork s teljes háztartási felszerelés kapható. Róna volt Kabdebő utca 30 sz. (194)

Vennék

teljes lakásberendezést: háló, ebédek és uriszoba. Konyhát, üvegnyomó, porcellánt, konyhaedényt. Cimeket a kiadóba kérek „Alkalmi vétel” jeligére. (16)

Singer varrógépet

megvételre keresek. Cimeket „Alkalmi használt” jeligével a kiadó tovább. (169)

Scharfi Jenő-féle turkesztán

FAJDINNYE

nagyan és kicsinyben állandóan kapható. Főlerakat: TEODORESCU JÁNOS fűszerkereskedésében, Gyárvaros, Mérleg-u. 4. Baromfi piacón.



Lipcsei Őszi mintavásár

1931. aug. 30. — szept. 3.

Mintavásár a belváros 40 vásárpalatájában.

Építési-, házi- és üzemi szükségletek vására a kiállítás 1, 2, 3, 4, 6, 11, 12, 19 és 20. számú csarnokaiban.

Dus választék áttekinthető rendezésben!

Kérjen részletes felvilágosítást utazási és egyéb kedvezményekről

LEIPZIGER MESSAMTLEIPZIG

Angerbauer Jenő Temesvár, I. Str. General Praporgescu 3. Telefon: 70.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában, a „Fekete Sas”-hoz” Be város, Szent György-tér

Olcsó egyéni utazások Budapestre

a Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható utazási igazolványokkal